



STUDIJŲ KOKYBĖS VERTINIMO CENTRAS

Valstybės biudžetinė įstaiga, A. Goštauto g. 12, LT-01108 Vilnius, tel. (8 5) 2113689, faks. (8 5) 2132553, el. p. skvc@skvc.lt, <http://www.skvc.lt>
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas – 111959192. A. s. LT35 7300 0100 0245 6921, AB „Swedbank“

Vilniaus Gedimino technikos universitetui,
Saulėtekio al. 11,
LT-10223 Vilnius

Į 2012-08-31 Nr. 0243-10.3-113.68
Į 2012-07-03 Nr. 6236-10.3-9685

PAŽYMA DĖL VYKDOMŲ STUDIJŲ PROGRAMŲ IŠORINIO ĮVERTINIMO

2013-02-21 Nr. SV5-40

Atsakydami į Jūsų raštus „Dėl vykdomos studijų programos akreditavimo“ ir „Dėl VGTU Statybos medžiagos ir dirbiniai studijų programos savianalizės suvestinės“, kuriuose prašėte vertinti Jūsų universitete vykdomas studijų programas, informuojame, kad, vadovaujantis Studijų programų išorinio vertinimo ir akreditavimo tvarkos aprašo¹ (toliau – Aprašas) V skyriumi bei Vykdomy studijų programų vertinimo metodikos² (toliau – Metodika) II skyriumi, Studijų kokybės vertinimo centro (toliau – Centras) pasitelkti ekspertai atliko šių Vilniaus Gedimino technikos universitete vykdomų studijų programų (toliau – Programų) išorinį vertinimą:

Valstybinis kodas	Ankstesnis valstybinis kodas	Programos pavadinimas	Bendras įvertinimas (balais)	Numatomas sprendimas dėl akreditavimo
621J92001	62602T102	<i>Ergonomika gamyboje</i>	20	akredituotina 6 metams
621J82001	62402T109	<i>Statybos medžiagos ir dirbiniai</i>	22	akredituotina 6 metams

Pažymėtina, kad ekspertų parengtos išorinio vertinimo išvados, vadovaujanties Metodikos 13, 47, 49 punktais, taip pat Studijų vertinimo komisijos nuostatų³ 6 punktu, buvo svarstyto 2013 m. sausio 18 d. Studijų vertinimo komisijos (toliau – Komisija) posėdyje. Komisija pritarė Programų vertinimo išvadoms.

Centras, atsižvelgdamas į ekspertų parengtas Programų vertinimo išvadas bei Komisijos siūlymą, vadovaudamasis Aprašo IV ir V skyrių nuostatomis, priėmė sprendimą Programas įvertinti teigiamai, kadangi bendras kiekvienos programos įvertinamas sudaro ne mažiau kaip 12 balų ir nė viena vertinama sritis nėra įvertinta „nepatenkinamai“. Sprendimo motyvai yra išdėstyti šios pažymos priede.

Nesutikdami su šiuo Centro sprendimu, Jūs turite teisę, vadovaudamiesi Metodikos 135 punktu, Centru pateikti argumentuotą apeliaciją per 20 dienų nuo šio sprendimo išsiuntimo dienos.

Įsitaisėjus šiam Centro sprendimui vadovaujantis Aprašo IV skyriumi, Centras priims atitinkamus sprendimus dėl įvertintų studijų programų akreditavimo.

Primename, kad vadovaujantis Mokslo ir studijų įstatymo (Žin., 2009, Nr. 54-2140) 41 straipsnio 2 dalimi ir Aprašo 35 punktu, aukštoji mokykla turi viešai skelbti atlikto vertinimo rezultatus.

¹ Patvirtintas Lietuvos Respublikos švietimo ir mokslo ministro 2009 m. liepos 24 d. jsakymu Nr. ISAK-1652 (Žin., 2009, Nr. 96-4083).

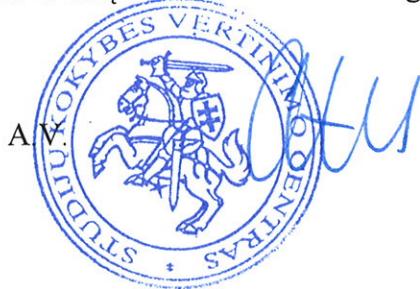
² Patvirtinta Centro direktorius 2010 m. gruodžio 20 d. jsakymu Nr. 1-01-162 „Dėl vykdomų studijų programų vertinimo metodikos patvirtinimo“ (Žin., 2010, Nr. 156-7954).

³ Patvirtinta Centro direktorius 2010 m. sausio 18 d. jsakymu Nr. 1-01-9 (Žin., 2010, Nr. 9-476).

PRIDEDAMA:

1. Vilniaus Gedimino technikos universiteto antrosios pakopos studijų programos *Ergonomika gamyboje* (valstybiniai kodai – 621J92001, 62602T102) 2013-01-07 ekspertinio vertinimo išvadų Nr. SV4-10 išrašas anglų kalba ir jos vertimas į lietuvių kalbą, 8 lapai;
2. Vilniaus Gedimino technikos universiteto antrosios pakopos studijų programos *Statybos medžiagos ir dirbiniai* (valstybiniai kodai – 621J82001, 62402T109) 2013-01-07 ekspertinio vertinimo išvadų Nr. SV4-11 išrašas anglų kalba ir jos vertimas į lietuvių kalbą, 7 lapai.

Direktorius



Artūras Grebliauskas

**EXTRACT OF SECOND CYCLE STUDY PROGRAMME *ERGONOMICS IN PRODUCTION*
(STATE CODES – 621J92001, 62602T102) AT VILNIUS GEDIMINAS TECHNICAL
UNIVERSITY 2013-01-07 EVALUATION REPORT NO. SV4-10**



STUDIJŲ KOKYBĖS VERTINIMO CENTRAS

**VILNIAUS GEDIMINO TECHNIKOS UNIVERSITETO
ERGONOMIKA GAMYBOJE
PROGRAMOS (62602T102, 621J92001)
VERTINIMO IŠVADOS**

**EVALUATION REPORT
OF ERGONOMICS IN PRODUCTION
(STATE CODE: 62602T102, 621J92001) STUDY
PROGRAMME
at VILNIUS GEDIMINAS TECHNICAL UNIVERSITY**

Grupės vadovas:
Team leader:

Prof. Allan Asworth

Grupės nariai:
Team members:

Prof. Dr.-Ing. Andreas Rolf Gustav Jahr
Asoc. Prof. Dr. Dalia Čikotienė
Dr. Artiomas Kuranovas
Paulius Simanavičius

DUOMENYS APIE ĮVERTINTĄ PROGRAMĄ

Studijų programos pavadinimas	<i>Ergonomika gamyboje</i>
Valstybinis kodas	621J92001
Studijų sritis	Technologijų mokslai
Studijų kryptis	Technologijos
Studijų programos rūšis	Universitetinės
Studijų pakopa	Antroji
Studijų forma (trukmė metais)	Nuolatinės (2)
Studijų programos apimtis kreditais	120
Suteikiamas laipsnis ir (ar) profesinė kvalifikacija	Ergonomikos magistras
Studijų programos įregistruavimo data	1996-09-01

INFORMATION ON EVALUATED STUDY PROGRAMME

Title of the study programme	<i>Ergonomics in Production</i>
State code	621J92001
Study area	Technological Sciences
Study field	Technologies
Kind of the study programme	University studies
Study Cycle	Second cycle
Study mode (length in years)	Full-time studies (2)
Volume of the study programme in credits	120
Degree and (or) professional qualifications awarded	Master of Ergonomics
Date of registration of the study programme	1996-09-01

<...>

V. GENERAL ASSESSMENT

The study programme *Ergonomics in Production* (state code – 62602T102, 621J92001) at Vilnius Gediminas Technical University is given **positive** evaluation.

Study programme assessment in points by fields of assessment.

No.	Evaluation Area	Evaluation Area in Points*
1.	Programme aims and learning outcomes	4
2.	Curriculum design	3
3.	Staff	3
4.	Material resources	3
5.	Study process and assessment (student admission, study process student support, achievement assessment)	4
6.	Programme management (programme administration, internal quality assurance)	3
	Total:	20

*1 (unsatisfactory) - there are essential shortcomings that must be eliminated;

2 (satisfactory) - meets the established minimum requirements, needs improvement;

3 (good) - the field develops systematically, has distinctive features;

4 (very good) - the field is exceptionally good.

IV. SUMMARY

Programme aims and learning outcomes

The programme is oriented into practical activities. 6 modules of the programme are supplemented by labouratory works. Graduates of VGTU programme Ergonomics in Production have wide career opportunities and perspectives. The study programme *Ergonomics in Production* is the only one in Lithuania and it is really appreciated by employers and students.

Learning outcomes are upgraded according to suggestions of social partners. Some of stated learning outcomes can not be realized using recent study modules and bibliography indicated for students, because the suggested literature sources are too old for the implementation of modern learning outcomes.

Curriculum design

Theoretical and practical teaching is used in the study programme *Ergonomics in production*. Lectures are planned for the second half of the day. It is convenient for working students.

Student should have possibility to get professional certificates, what would allow graduates to be more advantaged in the market demand of ergonomics specialists. New labour law, labour safety standards should be introduced for students to ensure modern knowledge required for modern market and on request of employers.

It is not correct, that the same literature source is suggested in many study modules.

Teaching staff

The lectures are very devoted to the programme. There are some students from this study program, who are continuing studies for the doctoral degree and are planning to join the staff of the study program *Ergonomics in production*. Program has good student / staff ratio. Turnover of full-

time lecturers in the programme is low and it is able to ensure an adequate provision of the programme.

The qualification of teacher in some cases may be not sufficient, due to lack of experience in the field of Ergonomics. Many lecturers are in the age group ranging over 60 years.

There are only three lecturers who supervises master's thesis of the study programme, one of them also is lector of four subjects in this study programme. This arises a question, is the qualification of other teachers sufficient enough.

Facilities and learning resources

Number of classrooms (auditoriums) for lectures, practical training and labouratory work is sufficient. Most auditoriums have video projectors, audio equipment. The library is convenient for students.

The lecturers of the programme have prepared a number of methodological resources for all main subjects, but some literature, offered for specific modules is very old and should not be suggested for students.

New teaching resources and literature is not enough. As the literature for few modules there are indicated standards and regulations, which are not valid and they are replaced by new ones. Changes in standards, used as bibliography for study program, should be revised regularly to ensure, that students will get recent information about requirements.

Study process and students' performance assessment

Admission requirements are founded well enough. Students are informed about the career opportunities during the career days. University assures an adequate social support for students.

Labouratory work is useful and sufficient for practical knowledge.

There are no data in the self-evaluation report about opportunities for students to participate in student mobility programmes.

Programme management

Employments and graduates have a positive view about the study programme. They positively value possibilities to get job after the graduating from this study program.

Students have opportunity to participate in the administration and quality assurance of the study programme, but the cooperation between students and the academic staff could be closer.

The representative of employers is a member of the Faculty's Committee for Academic Affairs. Employers take part in discussions about practical preparation of students in line with contemporary needs. However alumni, employers, students and other social partners should be more involved into the improvement of the study programme. They have suggestions, what can be changed, which knowledge is not useful after studies.

III. RECOMMENDATIONS

1. Study modules should be reviewed to ensure, that the knowledge gained during the studies correspond market demand.

2. Literature sources must be renewed; old bibliography (10-15 year old) should not be suggested for students, especially in subjects, were the purposes are to introduce newest knowledge, latest ergonomic researches. There is a lot of new literature in English language, whish present newest knowledge in the field of Ergonomics research.

3. The standards and regulations indicated as the bibliography for study modules must be reviewed and references must be given to the standards valid in Lithuania.

4. The teaching of compulsory subjects and supervision of Master thesis should be divided for several lecturers. It can help to avoid repetition of similar themes in different modules.

5. The same books should not be suggested for big part of main subjects. The using of the same literature source for different subjects raises question if these subjects are not repetitive.

6. It would be useful to encourage students and teachers to go abroad / to participate in international activities.
7. The employers, graduates, students and other social partners should be more involved into improvement of the study programme.
8. The better connection to the professional certificates would be constructive for graduates.

<...>

**VILNIAUS GEDIMINO TECHNIKOS UNIVERSITETO ANTROS PAKOPOS STUDIJŲ
PROGRAMOS ERGONOMIKA GAMYBOJE (VALSTYBINIS KODAS – 62602T102,
621J92001) 2013-01-07 EKSPERTINIO VERTINIMO IŠVADŲ NR. SV4-10 IŠRAŠAS**

<...>

V. APIBENDRINAMASIS ĮVERTINIMAS

Vilniaus Gedimino technikos universiteto studijų programa *Ergonomika gamyboje* (valstybinis kodas – 621J92001) vertinama teigiamai.

Eil. Nr.	Vertinimo sritis	Srities įvertinimas, balais*
1.	Programos tikslai ir numatomi studijų rezultatai	4
2.	Programos sandara	3
3.	Personalas	3
4.	Materialieji ištekliai	3
5.	Studijų eiga ir jos vertinimas	4
6.	Programos vadyba	3
	Iš viso:	20

* 1 - Nepatenkinamai (yra esinių trūkumų, kuriuos būtina pašalinti)

2 - Patenkinamai (tenkina minimalius reikalavimus, reikia tobulinti)

3 - Gerai (sistemiškai plėtojama sritis, turi savitų bruožų)

4 - Labai gerai (sritis yra išskirtinė)

IV. SANTRAUKA

Programos tikslai ir studijų rezultatai

Programa orientuota į praktinę veiklą. Yra 6 programos moduliai, juos papildo laboratoriniai darbai. VGTU programos „Ergonomika gamyboje“ absolventai turi plačias karjeros galimybes ir perspektyvas. Studijų programa „Ergonomika gamyboje“ yra vienintelė Lietuvoje, todėl ją labai vertina darbdaviai ir studentai.

Studijų rezultatai atnaujinami pagal socialinių partnerių pasiūlymus. Kai kurių pateiktų studijų rezultatų negalima pasiekti naudojant dabartinius studijų modulius ir studentams nurodytą bibliografiją, nes siūlomi literatūros šaltiniai yra per seni, kad būtų įgyvendinti šiuolaikiniai studijų rezultatai.

Programos sandara

Studijų programe „Ergonomika gamyboje“ naudojamas teorinis ir praktinis mokymas. Paskaitos vyksta antroje dienos pusėje. Tai patogu dirbantiems studentams.

Studentai turėtų turėti galimybę gauti kvalifikacijos pažymėjimus – absolventai bus pranašesni ergonomikos specialistai rinkoje. Šiuolaikinės rinkos darbdaviai pageidauja šiuolaikinių žinių, todėl studentai turėtų išmanyti naują darbo teisę ir darbo saugos standartus. Tie patys literatūros šaltiniai neturėtų būti siūlomi daugelyje studijų modulių.

Dėstytojai

Dėstytojai yra labai atsidavę šiai programai. Kai kurie šios studijų programos studentai tėsia studijas doktorantūroje ir planuoja prisijungti prie studijų programos „Ergonomika gamyboje“

dėstytojų. Programoje geras studentų ir dėstytojų santykis. Pilną krūvį turinčių lektorių kaita programoje yra nedidelė, todėl galima užtikrinti tinkamą rūpinimąsi programa.

Dėstytojų kvalifikacija kai kuriais atvejais gali būti nepakankama, nes jiems trūksta patirties ergonomikos srityje. Daugelio lektorių amžius yra daugiau nei 60 metų.

Yra tik trys lektoriai, vadovaujantys studijų programos magistro darbams; vienas iš jų taip pat yra keturių dalykų dėstytojas šioje studijų programoje. Taigi kyla klausimas, ar kitų dėstytojų kvalifikacija yra pakankama.

Įranga ir studijų ištekliai

Auditorijų, skirtų praktiniams mokymui ir laboratoriniams darbams, skaičius yra pakankamas. Daugelyje jų yra vaizdo projektoriai, garso įranga. Studentai lankosi patogioje bibliotekoje.

Programos dėstytojai paruošė daug metodologinių išteklių visiems pagrindiniams studijų dalykams, bet kai kuri literatūra, siūloma specifiniuose moduliuose, yra labai sena ir neturėtų būti siūloma studentams.

Nepakanka naujų mokymo išteklių ir literatūros. Jos pakanka tik keliems moduliams, be to, joje nurodyti standartai ir reglamentai nebegalioja, todėl turėtų būti pakeisti naujais. Standartų pakeitimai, naudojami kaip studijų programos bibliografija, turi būti periodiškai peržiūrimi, kad studentai gautų naujausią informaciją apie reikalavimus.

Studijų eiga ir studentų vertinimas

Įstojimo reikalavimai yra pakankamai pagrįsti. Karjeros dienose studentai informuojami apie karjeros galimybes. Universitetas užtikrina tinkamą socialinę paramą studentams.

Laboratoriniai darbai yra naudingi ir pakankami, siekiant įgyti praktinių žinių.

Savianalizės suvestinėje nėra duomenų apie studentų galimybę dalyvauti studentų mobilumo programose.

Programos vadyba

Darbdavių ir absolventų požiūris į studijų programą yra teigiamas. Jie teigiamai vertina galimybes susirasti darbą baigus šią studijų programą.

Studentai turi galimybę dalyvauti studijų programos administravime ir kokybės užtikrinimo procese, bet bendradarbiavimas tarp studentų ir akademinio personalo galėtų būti glaudesnis.

Darbdavių atstovas yra fakulteto akademinių reikalų komiteto narys. Darbdaviai dalyvauja diskusijoje apie praktinių studentų paruošimą vadovaujantis šiuolaikiniai rinkos poreikiais. Vis dėlto absolventai, darbdaviai, studentai ir kiti socialiniai partneriai turėtų labiau įsitrukinti tobulinant studijų programą. Jie turi pasiūlymų, ką būtų galima pakeisti ir kokios žinios baigus studijas nėra naudingos.

III. REKOMENDACIJOS

1. Reikėtų peržiūrėti studijų modulius, siekiant užtikrinti, kad studijuojant įgytos žinios atitiktų rinkos paklausą.
2. Reikia atnaujinti literatūros šaltinius; studentai neturėtų naudoti pasenusios bibliografijos (10–15 metų senumo) ypač mokydamiesi tą dalykų, kur naudojamos naujausios žinios ir ergonomikos srities moksliiniai tyrimai. Yra labai daug naujos ergonomikos srities moksliinių tyrimų literatūros anglų kalba.
3. Reikia peržiūrėti studijų modulių bibliografijoje nurodytus standartus ir reglamentus, pateikti nuorodas į Lietuvoje galiojančius standartus.
4. Privalomujų dalykų dėstymas ir vadovavimas magistro darbo rašymui turėtų būti išskirstytas į keletą paskaitų. Tai gali padėti išvengti panašių temų pasikartojojimo skirtinguose moduliuose.
5. Daugelyje pagrindinių mokomujų dalykų neturėtų būti siūlomos tos pačios knygos. Jei tie patys literatūros šaltiniai naudojami skirtinguose dalykuose, kyla klausimas, ar šie dalykai nesikartoja.

6. Būtų naudinga paskatinti studentus ir dėstytojus išvykti į užsienį arba dalyvauti tarptautinėje veikloje.
7. Darbdaviai, absolventai, studentai ir kiti socialiniai partneriai turėtų būti labiau įtraukiami į studijų programos tobulinimą.
8. Absolventams būtų naudingiau, jei jų kvalifikacijos pažymėjimai būtų labiau susiję su programa.

<...>

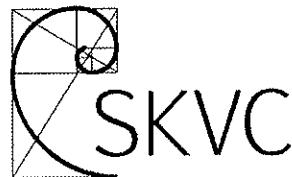
Paslaugos teikėja patvirtina, jog yra susipažinusi su Lietuvos Respublikos baudžiamomojo kodekso⁴ 235 straipsnio, numatančio atsakomybę už melagingą ar žinomai neteisingai atliktą vertimą, reikalavimais.



Vertėjos rekvizitai (vardas, pavardė, parašas)

⁴ Žin., 2002, Nr.37-1341.

**EXTRACT OF SECOND CYCLE STUDY PROGRAMME CONSTRUCTION MATERIALS
AND PRODUCTS (STATE CODES – 62402T109, 621J82001) AT VILNIUS GEDIMINAS
TECHNICAL UNIVERSITY 2013-01-07 EVALUATION REPORT NO. SV4-11**



STUDIJŲ KOKYBĖS VERTINIMO CENTRAS

**VILNIAUS GEDIMINO TECHNIKOS UNIVERSITETO
*STATYBOS MEDŽIAGOS IR DIRBINIAI STUDIJŲ
PROGRAMOS (621J82001)*
VERTINIMO IŠVADOS**

**EVALUATION REPORT
OF CONSTRUCTION MATERIALS AND PRODUCTS
(STATE CODE 621J82001) STUDY PROGRAMME
at VILNIUS GEDIMINAS TECHNICAL UNIVERSITY**

Grupės vadovas: Prof. Allan Asworth
Team leader:

Grupės nariai: Prof. Dr.-Ing. Andreas Rolf Gustav Jahr
Team members:
Asoc. Prof. Dr. Dalia Čikotienė
Dr. Artiomas Kuranovas
Paulius Simanavičius

Išvados parengtos anglų kalba
Report language - English

DUOMENYS APIE ĮVERTINTĄ PROGRAMĄ

Studijų programos pavadinimas	<i>Statybų medžiagos ir dirbiniai</i>
Valstybinis kodas	621J82001
Studijų sritis	Technologijų mokslai
Studijų kryptis	Statybų technologijos
Studijų programos rūšis	Universitetinės
Studijų pakopa	Antroji
Studijų forma (trukmė metais)	Nuolatinės (2)
Studijų programos apimtis kreditais	120
Suteikiamas laipsnis ir (ar) profesinė kvalifikacija	Statybų technologijų magistras
Studijų programos įregistruavimo data	2001-08-02

INFORMATION ON EVALUATED STUDY PROGRAMME

Title of the study programme	<i>Construction Materials and Products</i>
State code	621J82001
Study area	Technological Sciences
Study field	Building Technologies
Kind of the study programme	University studies
Study Cycle	Second cycle
Study mode (length in years)	Full-time studies (2)
Volume of the study programme in credits	120
Degree and (or) professional qualifications awarded	Master of Construction Technologies
Date of registration of the study programme	2001-08-02

<...>

V. GENERAL ASSESSMENT

The study programme *Construction Materials and Products* (state code – 621J82001) at Vilnius Gediminas Technical University is given **positive** evaluation.

Study programme assessment in points by fields of assessment.

No.	Evaluation Area	Evaluation Area in Points*
1.	Programme aims and learning outcomes	4
2.	Curriculum design	3
3.	Staff	4
4.	Material resources	4
5.	Study process and assessment (student admission, study process student support, achievement assessment)	4
6.	Programme management (programme administration, internal quality assurance)	3
	Total:	22

*1 (unsatisfactory) - there are essential shortcomings that must be eliminated;

2 (satisfactory) - meets the established minimum requirements, needs improvement;

3 (good) - the field develops systematically, has distinctive features;

4 (very good) - the field is exceptionally good.

IV. SUMMARY

The title – name of the programme corresponds to curriculum, programme aims and learning outcomes majority of which are related to production and technology that match the type and level of studies and it was also confirmed by students and stakeholders. All parts (stakeholders, alumni, student and teaching staff) are convinced that programme is based on professional requirements, public and labour market needs. Experts' opinion is that Curriculum design meets legal requirements and the scope of the programme is sufficient to ensure learning outcomes. Research outcomes as publications and performed works show that programmes' teaching staff well involved in the research work which is directly related to the programme and is able to ensure stakeholders', students' expectations and industry needs. Their experience and qualification meet well the programme aims and is enough to ensure learning outcomes. Laboratories where students can make their research works are very well equipped and their testing, measuring, calculation and other equipments and tools corresponds requirements of modern laboratory.

Commonly students satisfied with flexible studies' schedule, their benefits from visits to manufactures, production sites and content of the programme. Alumni and employers satisfied with theoretical knowledge of graduates but they would prefer to be more involved in programme management and quality assurance and to make the programme more related to practical issues. There is the need for all parts (students, stakeholders, alumni, programme teaching and managing staffs) to have brief discussion with programme managing staff about necessity to move few subjects from selective to compulsory, some from compulsory to elective and some elective subjects need to be updated or changed by more attractive and related to the name, aims and learning outcomes of programme to correspond students' and stakeholders' expectations end needs. Stakeholders, students and teaching staff prefer to extend number of subject with laboratory works directly related with the programme aims and learning outcomes.

IV. RECOMMENDATIONS

1. To revise list of elective subject and to eliminate non-popular such as Risk-Based Design, Structures of Forms and Shutterings.
2. To introduce new subject or subjects related with enterprise's management and other subject closely related to the programme name and aims.
3. To make subject Quality Management Systems compulsory for students, as it is directly and close related with students outcomes and stakeholders expectations. And ensure that quality principles would be implemented in all main subject related to the programme's name, aims', learning outcomes', students' and stakeholders' expectations.
4. To organise laboratory works in these subjects:
 - Structure of Alumosilicate Materials and Their Properties,
 - Polymeric Building Materials and Products. as they closely related with the main aims, learning outcomes and employers' expectations.
5. To provide possibility for students to improve their practical knowledge during lectures of Testing Methods of Building Materials with laboratory works and/or visual observation and/or practical appliance in production/building sites.
6. To analyse and discuss with students and stakeholders about necessity to have compulsory subjects Fundamentals of Research an Innovation, Theory of Methods of Optimisation in Technics in the programme content and opportunity to make them elective.
7. To provide possibility for students to choose subject without straight recommendations from teaching and department's staff.
8. To stress more attention to practical appliance of knowledge, organisation of internships, orientation and relation of laboratory works to field/site/industrial applications. Students opinion and evaluation of subjects' and lecturers' must be constantly revised and taken into account with obligated meeting with students, teachings and programme managing staffs.
9. Study modules need to be reviewed to ensure that use newest foreign and/or local bibliography in organisation of each study. All literature sources that are used in bibliography should be not older than 15 years and department managing the programme need to have at least one copy of each in methodological room. Literature that cannot be found in methodological room, University library should be eliminated from study's bibliography.
10. Lecturers' and students' mobility programmes need to be organised more attractive and compatible with the main part or full time work. Programme's managing department needs variously support and develop exchange programme.
11. Process of the study programme and the whole process of the studies could be managed more flexible, constantly improving programme by introducing of subjects that deals with novel materials, technologies and techniques to meet study regulations prestigious European universities programmes. Constant dialog with stakeholders could ensure proper outcomes and meet market and employers' expectations and demands.

<...>

**VILNIAUS GEDIMINO TECHNIKOS UNIVERSITETO ANTROS PAKOPOS STUDIJŲ
PROGRAMOS STATYBOS MEDŽIAGOS IR DIRBINIAI (VALSTYBINIS KODAS–
62402T109, 621J82001) 2013-01-07 EKSPERTINIO VERTINIMO IŠVADŲ NR. SV4-11
IŠRAŠAS**

<...>

V. APIBENDRINAMASIS ĮVERTINIMAS

Vilniaus Gedimino technikos universiteto studijų programa *Statybos medžiagos ir dirbiniai* (valstybinis kodas – 621J82001) vertinama **teigiamai**.

Eil. Nr.	Vertinimo sritis	Srities įvertinimas, balais*
1.	Programos tikslai ir numatomi studijų rezultatai	4
2.	Programos sandara	3
3.	Personalas	4
4.	Materialeji ištekliai	4
5.	Studijų eiga ir jos vertinimas	4
6.	Programos vadyba	3
	Iš viso:	22

* 1 - Nepatenkinamai (yra esminį trūkumą, kuriuos būtina pašalinti)

2 - Patenkinamai (tenkina minimalius reikalavimus, reikia tobulinti)

3 - Gerai (sistemiskai plėtojama sritis, turi savitų bruožų)

4 - Labai gerai (sritis yra išskirtinė)

IV. SANTRAUKA

Programos pavadinimas atitinka jos turini, tikslus ir studijų rezultatus, kurių dauguma yra susiję su gamyba ir technologijomis, atitinkančiomis studijų tipą ir lygi – tai patvirtino studentai ir socialiniai partneriai. Visos šalys (socialiniai partneriai, absolventai, studentai ir dėstytojai) yra įsitikinę, kad programa pagrįsta profesiniais reikalavimais, visuomenės ir darbo rinkos poreikiais. Ekspertų nuomone, programos sandara atitinka teisinius reikalavimus, o jos tikslas yra pakankamas studijų rezultatams užtikrinti. Publikuojami tyrimų rezultatai ir atlikti darbai rodo, kad programos dėstytojai yra labai įsitraukę į tiesiogiai susijusių tiriamąją veiklą, todėl gali patenkinti socialinių partnerių, studentų lūkesčius ir pramonės reikmes. Jų patirtis ir kvalifikacija puikiai dera su programos tikslais, jų pakanka studijų rezultatams užtikrinti. Laboratorijos, kuriose studentai gali atlikti tiriamuosius darbus, yra labai gerai įrengtos, o bandymų, matavimų bei skaičiavimų įrangą atitinka šiuolaikinių laboratorijų reikalavimus.

Studentai paprastai yra patenkinti lanksčiu studijų tvarkaraščiu, išvykų į fabrikus ir gamybos vietas nauda, programos turiniu. Absolventai ir darbdaviai patenkinti baigusiuju teorinėmis žiniomis, bet pageidautų būti labiau įtraukti į programos vadybą ir kokybės užtikrinimą, kad programa būtų dar labiau susieta su praktiniais klausimais. Visos šalys (studentai, socialiniai partneriai, absolventai, programos dėstytojai ir vadybos personalas) išreiškė norą su programos vadybos personalu trumpai aptarti būtinybę perkelti kelis dalykus iš pasirenkamuju į privalomuosius, kitus – iš privalomujų į pasirenkamuosius, o kai kuriuos pasirenkamuosius dalykus atnaujinti arba pakeisti patrauklesniais, vadovaujantis programos pavadinimu, tikslais ir studijų rezultatais, kurie turėtų labiau atitiki

studentų ir socialinių partnerių lūkesčius ir poreikius. Socialiniai partneriai, studentai dėstytojai pageidauja didesnio dalykų skaičiaus su laboratoriniais darbais, kurie būtų tiesiogiai susiję su programos tikslais ir studijų rezultatais.

III. REKOMENDACIJOS

1. Reikia peržiūrėti pasirenkamųjų dalykų sąrašą ir panaikinti tokius nepopuliarius dalykus kaip „Rizikos įvertinimu grįstas dizainas“, „Formų ir klojinių struktūros“.
2. Reikia įtraukti naujų dalykų, susijusių su įmonių valdymu, ir kitų dalykų, glaudžiai susijusių su programos pavadinimu ir tikslais.
3. Dalykas „Kokybės vadybos sistemos“ turi būti privalomas visiems studentams, nes jis yra tiesiogiai ir glaudžiai susijęs su studentų rezultatais ir socialinių partnerių lūkesčiais. Būtina užtikrinti, kad kokybės principai būtų įgyvendinami visuose pagrindiniuose dalykuose, susijusiuose su programos pavadinimu, tikslais, studijų rezultatais, studentų ir socialinių partnerių lūkesčiais.
4. Reikia organizuoti šių dalykų laboratorinius darbus:
 - „Aluminio silikatų struktūros medžiagos ir jų savybės“;
 - „Polimerinės statybinės medžiagos ir produktai“.Šie dalykai yra glaudžiai susiję su pagrindiniais tikslais, studijų rezultatais ir darbdavių lūkesčiais.
5. Reikia suteikti studentams galimybę patobulinti praktines žinias dalyko „Statybinių medžiagų bandymo metodai“ paskaitose su laboratoriniais darbais, vaizdo stebėjimais arba praktiniu pritaikymu gamybos ir statybos vietose.
6. Reikia išanalizuoti ir su studentais bei socialiniais partneriais aptarti būtinybę įtraukti tokius privalomuosius dalykus kaip „Tyrimų ir inovacijų pagrindai“ bei „Optimizacijos technikoje metodų teorija“ į programos turinį ir galimybę padaryti juos pasirenkamaisiais.
7. Reikia suteikti studentams galimybę pasirinkti dalykus be tiesioginių dėstytojų ir katedros darbuotojų rekomendacijų.
8. Reikia daugiau dėmesio skirti praktiniams žinių pritaikymui, stipendijų organizavimui, orientavimui ir laboratorinių darbų ryšiui su srities, gamybos ar statybos vietų, pramoniniu pritaikymu. Studentų nuomonė ir dalykų bei lektorių įvertinimas privalo būti nuolat peržiūrimas, į jį būtina atsižvelgti studentų, dėstytojų ir programos vadybos personalo susitikimuose.
9. Reikia peržiūrėti studijų modulius ir užtikrinti, kad organizuojant kiekvieną kursą bus naudojama naujausia užsienio ir (arba) vietinė bibliografija. Visi bibliografijoje naudojami literatūros šaltiniai neturėtų būti senesni nei 15 metų, o programą kuruojanti katedra turi turėti bent vieną jų kopiją metodologiniame kabinete. Literatūra, kurios negalima rasti universiteto bibliotekoje turėtų būti panaikinta iš studijų bibliografijos.
10. Lektorių ir studentų mobilumo programos turėtų būti organizuojamos patraukliau ir labiau suderinta su darbu pilnu etatu. Programą kuruojanti katedra turi teikit įvairiapusę paramą ir tobulinti mainų programas.
11. Studijų programos eiga ir visa studijų eiga galėtų būti lankstesnė, reikia nuolat tobulinti programas ir įtraukti dalykus, kuriuose nagrinėjamos naujoviškos medžiagos, technologijos ir technikos; taip bus patenkinti prestižinių Europos universitetų programų studijų reikalavimai. Nuolatinis dialogas su socialiniais partneriais galėtų užtikrinti tinkamus rezultatus ir patenkinti rinkos bei darbdavių lūkesčius ir reikalavimus.

<...>

Paslaugos teikėja patvirtina, jog yra susipažinusi su Lietuvos Respublikos baudžiamojo kodekso⁵ 235 straipsnio, numatančio atsakomybę už melagingą ar žinomai neteisingai atliktą vertimą, reikalavimais.

Rita Stasevičienė

Vertėjos rekvizitai (vardas, pavardė, parašas)



⁵ Žin., 2002, Nr.37-1341.